

DIN EN 331/A1

ICS 23.060.20

Einsprüche bis 2005-08-31
Vorgesehen als Änderung von
DIN EN 331:1999-04

Entwurf

**Handbetätigte Kugelhähne und Kegelhähne mit geschlossenem Boden
für die Gas-Hausinstallation;
Deutsche Fassung EN 331:1998/prA1:2005**

Manually operated ball valves and closed bottom taper plug valves for gas installations for buildings;

German version EN 331:1998/prA1:2005

Robinets à tournant sphérique et robinets à tournant conique à fond plat destinés à être manoeuvrés manuellement et à être utilisés pour les installations de gaz des bâtiments;

Version allemande EN 331:1998/prA1:2005

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an nagas@din.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Gastechnik (NAGas) im DIN, 53058 Bonn, Postfach 14 03 62 (Hausanschrift: Josef-Wirmer-Str. 1 - 3, 53123 Bonn).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 22 Seiten

Normenausschuss Gastechnik (NAGas) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Änderung wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 236 unter Mitwirkung des Normenausschusses Gastechnik (NAGas) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. ergänzend zur DIN EN 331:1998 erstellt.

Die Änderung behandelt Anforderungen und Prüfungen an Kugelhähne und Kegelhähne mit geschlossenem Boden der Nennweiten $\leq$ DN 50 und beinhaltet Korrekturen und Ergänzungen zur DIN EN 331:1998.

Diese Änderung ist in das DVGW-Regelwerk „Gas“ aufgenommen worden.

Handbetätigte Kugelhähne und Kegelhähne mit geschlossenem Boden für die Gas-Hausinstallation

Robinets à tournant sphérique et robinets à tournant conique à fond plat destinés à être manoeuvrés manuellement et à être utilisés pour les installations de gaz des bâtiments

Manually operated ball valves and closed bottom taper plug valves for gas installations for buildings

ICS:

Deskriptoren

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	3
Allgemeines	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe.....	5
4 Klassifizierung.....	6
5 Anforderungen an die Konstruktion	6
6 Funktionsanforderungen.....	9
7 Prüfverfahren.....	10
8 Kennzeichnung, Einbau- und Bedienungsanleitung, Verpackung.....	12
Anhang ZA (informativ) Abschnitte dieser Europäischen Norm, die Bestimmungen der EG-Bauproduktenrichtlinie betreffen	16
ZA.1 Anwendungsbereich und relevante Eigenschaften.....	16
ZA.2 Verfahren der Konformitätsbescheinigung für handbetätigte Kugelhähne und Kegelhähne mit geschlossenem Boden	17
ZA.2.1 System(e) der Konformitätsbescheinigung	17
ZA.2.2 Zertifikat und Konformitätserklärung	18
ZA.3 CE-Kennzeichnung	19

Vorwort

Dieses Dokument (EN 331:1998/prA1:2005) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 236 „Absperrarmaturen für Gas-Hausinstallation“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom UNI gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokumentes ist.

Allgemeines

Im gesamten Text von EN 331:1998 sind folgende Ersetzungen durchzuführen:

- „Abschlusskörper“ ((closure member)) durch „Stellglied (Absperrkörper)“ ((obturator)),
- „Verschraubung“ ((union connection)) durch „Verbindung“ ((joint)),
- „flexible Verbindung“ ((flexible connection)) durch „flexibles Verbindungsstück am Gerät“ ((flexible appliance connector)),
- „Drosselvorrichtung bzw. Durchflussbegrenzer“ ((flow resistor)) durch „Druckbegrenzungseinrichtung“ ((pressure limiting device)).

Die Absatznummerierung ist wie nachfolgend aufgeführt zu ändern; die Querverweisungen im Text sind entsprechend zu korrigieren.

Alte Nummerierung	Neue Nummerierung
5.1.1	5.1
5.1.1.1	5.1.1
5.1.1.2	5.1.2
5.1.1.3	5.1.3
5.1.1.4	5.1.4
5.1.1.5	5.1.5
5.1.1.6	5.1.6
5.1.1.7	5.1.7
5.1.1.8	5.1.9
5.1.2	5.2
5.1.2.1	5.2.1
5.1.2.2	5.2.2
5.1.2.3	5.2.3
5.1.2.4	5.2.4
5.1.2.5	5.2.5
5.1.2.6	5.2.6
5.1.2.6.1	5.2.6.1
5.1.2.6.2.	5.2.6.2
5.1.2.7	5.2.7
5.1.3	5.3
5.1.3.1	5.3.1

Alte Nummerierung	Neue Nummerierung
5.1.3.1.1	5.3.1.1
5.1.3.1.2	5.3.1.2
5.1.3.1.3	5.3.1.3
5.1.3.2	5.3.2
5.1.3.3	5.3.3
5.1.3.4	5.3.4
5.1.3.5	5.3.5
5.1.3.6	5.3.6
5.1.3.7	5.3.7
5.1.4	5.4
5.2	5.5
5.2.1	5.5.1
5.2.2	5.5.2
5.3	5.6
5.4	5.7
6.6	6.7
6.6.1	6.7.1
6.6.2	6.7.2
6.7	6.8
7.6.4	7.6.3
7.6.5	7.6.4

Modifikationen im Text von EN 331:1998.

1 Anwendungsbereich

Der zweite Absatz des Abschnitts 1.1 wird durch folgenden Text ersetzt:

Sie gilt für metallische Armaturen in häuslichen und gewerblichen, nicht direkt erdverlegten Anlagen innerhalb oder außerhalb von Gebäuden für Drücke von $0,2 \times 10^5$ Pa, $0,5 \times 10^5$ Pa und 5×10^5 Pa unter Anwendung von Gasen der ersten, zweiten und dritten Familie (diese sind in EN 437 festgelegt).

2 Normative Verweisungen

Die Verweisungen auf folgende Normen sind in der geeigneten Reihenfolge zu ergänzen:

EN 682, *Elastomere Dichtungen — Werkstoff-Anforderungen für Dichtungen in Versorgungsleitungen und Bauteilen für Gas und flüssige Kohlenwasserstoffe*

EN 751-1, *Dichtmittel für metallene Gewindeverbindungen in Kontakt mit Gasen der 1., 2. und 3. Familie und Heißwasser - Teil 1: Anaerobe Dichtmittel*

EN 1092-1, *Flansche und ihre Verbindungen — Runde Flansche für Rohre, Armaturen, Formstücke und Zubehörteile, nach PN bezeichnet — Teil 1: Stahlflansche*

EN 1092-2, *Flansche und Flanschverbindungen — Runde Flansche für Rohre, Armaturen, Formstücke und Zubehörteile, nach PN bezeichnet — Teil 2: Gusseisenflansche*

EN 1092-3, *Flansche und Flanschverbindungen — Runde Flansche für Rohre, Armaturen, Formstücke und Zubehörteile, nach PN bezeichnet — Teil 3: Flansche aus Kupferlegierungen*

EN 1503-1, *Armaturen — Werkstoffe für Gehäuse, Oberteile und Deckel — Teil 1: Stähle, die in Europäischen Normen festgelegt sind*

EN 1593:1999, *Zerstörungsfreie Prüfung — Dichtheitsprüfung — Blasenprüfverfahren*

EN 1775, *Gasversorgung — Gasleitungen für Gebäude — Maximal zulässiger Betriebsdruck <5 bar — Funktionale Empfehlungen*

EN 12627, *Industriearmaturen — Anschweißenden für Armaturen aus Stahl*

EN 60730-1, *Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen — Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

EN ISO 6708, *Rohrleitungsteile — Definition und Auswahl von DN (Nennweite)*

ISO 9227:1991, *Corrosion test in artificial atmospheres — Salt spray tests*

Die Verweisung auf ISO 228 wird gestrichen und ersetzt durch „EN ISO 228-1, Rohrgewinde für nicht im Gewinde druckdichte Verbindungen — Teil 1: Maße, Toleranzen und Bezeichnung (ISO 228-1:2000)“

Die Verweisungen auf ISO 261 und ISO 7005 entfallen.

„prEN 1254“ wird durch „EN 1254“ ersetzt.

3 Begriffe

Die Benennung „3.3.1 Abschlusskörper ((closure member))“ wird durch „3.3.1 Stellglied (Absperrkörper) ((obturator))“ ersetzt.